

VOLUME 29 • NUMÉRO 6

# INFO OTTERBURN PARK



NOVEMBRE 2018

Bulletin municipal de la Ville d'Otterburn Park



**VEUILLEZ PRENDRE NOTE**  
que les bureaux municipaux  
seront fermés pour la période  
des Fêtes du 21 décembre (11h 45)  
au 2 janvier inclusivement.

## Joyeuses fêtes!



[WWW.VILLE.OTTERBURNPARK.QC.CA](http://WWW.VILLE.OTTERBURNPARK.QC.CA)

## Mot du conseil

« Noël ce n'est pas un jour ni une saison,  
c'est un état d'esprit »

- John Calvin Coolidge

La période des Fêtes approchant à grands pas, nous voulons vous offrir nos meilleurs vœux de bonheur et vous souhaiter ce qu'il y a de plus précieux: la santé, l'amour et du temps pour faire ce qui vous rend heureux.

Nous profitons de cette occasion pour réitérer notre engagement envers vous, celui d'être à votre service et de mettre tout en œuvre pour vous offrir un milieu de vie à la hauteur de vos attentes.

Que 2019 vous soit douce et légère et qu'elle soit propice à la réalisation de vos rêves les plus chers.

**Du fond du cœur, Joyeuses Fêtes!**

LE CONSEIL MUNICIPAL



**Jacques Portelance**  
Conseiller - District 1  
district1@ville.otterburnpark.qc.ca



**Louis Côté**  
Conseiller - District 2  
district2@ville.otterburnpark.qc.ca



**Jean-Marc Fortin**  
Conseiller - District 3  
district3@ville.otterburnpark.qc.ca



**Alexandre Dubé-Poirier**  
Conseiller - District 4  
district4@ville.otterburnpark.qc.ca



**Mario Borduas**  
Conseiller - District 5  
district5@ville.otterburnpark.qc.ca



**François Cardinal**  
Conseiller - District 6  
district6@ville.otterburnpark.qc.ca



**Denis Parent**  
Maire  
denisparent@ville.otterburnpark.qc.ca

## GUIGNOLÉE 9 DÉCEMBRE

MERCI!

Dès 10h, des bénévoles passeront à votre porte afin de recueillir vos dons et denrées non périssables. Vous pouvez également apporter vos dons à la caserne, 151, rue Connaught.

Si vous êtes intéressé à être bénévole, téléphonez au 450 536-0209



## CALENDRIER 2018

Séances ordinaires du conseil municipal

### LIEU\* DES SÉANCES :

Centre culturel et communautaire de la Pointe-Valaine, 85, rue d'Oxford Otterburn Park

DATE		HEURE
15 janvier 2018	X	20 h
19 février 2018	X	20 h
19 mars 2018	X	20 h
16 avril 2018	X	20 h
22 mai 2018	X	20 h
18 juin 2018	X	20 h
16 juillet 2018	X	20 h
27 août 2018	X	20 h
17 septembre 2018	X	20 h
15 octobre 2018	X	20 h
19 novembre 2018		20 h
17 décembre 2018		20 h

\* À l'exception de la séance ordinaire du 19 novembre 2018 qui se tiendra dans la grande salle du Centre Marcel-Lacoste situé au 545, chemin des Patriotes, à Otterburn Park.

## Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu

### PANIERS DE NOËL

Le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu invite les personnes à faible revenu à s'inscrire pour obtenir un panier de Noël.

Pour les résidents d'Ottburn Park, les inscriptions auront lieu :

- le mercredi 28 novembre, de 9 h 30 à 16 h ;
- le lundi 3 décembre, de 10 h à 16 h.

**Lieu:** 270, rue Radisson, à Mont-Saint-Hilaire.

Aucun rendez-vous n'est nécessaire.

Veillez prendre note qu'aucune autre date d'inscription ne sera ajoutée. Une preuve de résidence sera exigée pour tous les adultes inclus dans la demande.



## Parrainage civique de la Vallée-du-Richelieu

Depuis plus de 35 ans, le Parrainage civique de la Vallée-du-Richelieu œuvre dans la communauté en favorisant l'intégration sociale de personnes présentant une déficience intellectuelle, un trouble de santé mentale ou un trouble du spectre de l'autisme, principalement par le jumelage avec un citoyen bénévole.

**Clientèle:** à partir de 12 ans

**Services offerts:** parrainage avec un citoyen bénévole, activités ponctuelles, sorties et voyages d'intégration.

**Information**  
450 464-5325 ou 1 877 464-7287  
www.pcvr.ca

## Repas de Noël des aînés



Les membres du conseil municipal en collaboration avec le Club FADOQ invitent les personnes âgées de la ville d'Ottburn Park à se joindre à eux pour un repas de Noël gratuit suivi de musique pour ceux et celles qui aiment danser.

**Date:** Dimanche le 23 décembre, de 11 h 30 à 16 h.

**Lieu:** Centre communautaire de la Pointe-Valaine situé au 85, rue d'Oxford.

**Réservation**  
Service du loisir et de la culture  
Tél. : 450 536-0292.  
Date limite d'inscription : 14 décembre

**Bénévolat**  
Vous souhaitez donner de votre temps pour cet événement (service aux tables, etc.)? Veuillez communiquer avec nous au 450 536-0292.

Une belle occasion pour socialiser dans une atmosphère conviviale et chaleureuse du temps des fêtes!

Les places sont limitées et réservées aux aînés d'Ottburn Park ou aux membres de la FADOQ d'Ottburn Park.

## Concert-bénéfice au profit des Jeunes Voix du Cœur

Un concert-bénéfice sera présenté par les Jeunes Voix du Cœur, chœur de jeunes âgés entre 6 et 17 ans, en collaboration avec les Voix du Quartier.

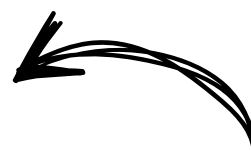
**Date :** Samedi 24 novembre, à 19 h

**Lieu :** Pavillon Jordi-Bonet à Mont-Saint-Hilaire

**Coût :** 20 \$ (enfants de 4 à 10 ans : 12 \$).

Réservation : jeunesvoixducoeur@hotmail.com

**Renseignements**  
Tél. : 514 292-6184  
www.jeunesvoixducoeur.com



## Collecte de sapins de Noël naturels

Veillez prendre note qu'il y aura une collecte spéciale pour les sapins de Noël naturels le 7 janvier 2019. Veillez à déposer votre sapin seulement le soir précédent la cueillette, à compter de 18 h.

## Stationnement de nuit

Le stationnement de nuit, en période hivernale, n'est pas permis dans la rue – du 1<sup>er</sup> décembre au 31 mars, entre 2 h et 7 h – afin de faciliter les opérations de déneigement. Cela permet au personnel du Service des travaux publics de faire un travail de meilleure qualité à la suite des précipitations.



## Déneigement

L'hiver approche à grands pas et pour diminuer les coûts de transport de la neige, la Ville tente de mettre, lorsque possible, la neige sur les terrains privés. Bien qu'elle réalise ses opérations de façon très professionnelle, elle n'est malheureusement pas à l'abri d'un incident. Ainsi, il est de la responsabilité de chaque citoyen de :

- Protéger ses arbres et arbustes
- Délimiter son terrain

Toujours avec l'optique de diminuer les coûts, mais également de réduire son empreinte environnementale, la Ville travaillera également à épandre moins de déglacant sans toutefois faire de compromis sur la sécurité du réseau routier.

La machinerie pour le déneigement est imposante et a besoin d'espace pour se mouvoir. Afin d'aider les déneigeurs, voici des règles à respecter :

- Lors des jours de collectes, (ordures, récupération, matières organiques) il est important de garder vos bacs sur votre terrain et de les apporter au bord de la rue, le matin même des collectes.
- Veillez à ne pas enterrer les bornes-fontaines sur votre terrain, elles peuvent sauver vos biens lors d'un incendie. Il serait également important d'aviser vos déneigeurs privés de ne pas ensevelir les bornes-fontaines sous la neige.
- Lorsque vous déneigez votre entrée, nous vous remercions d'entreposer la neige sur votre terrain et non dans la rue. Cela nous évite de redéneiger les rues encombrées par la neige déposée par les citoyens.

Les citoyens qui utilisent les voies publiques pour épandre la neige afin d'en accélérer la fonte, causent des problèmes de sécurité pour les automobilistes. Chaque année, des accidents surviennent en raison de déneigement mal effectué par des citoyens ou des entrepreneurs en déneigement qui laissent de la neige sur la chaussée ou sur le trottoir. Nous vous rappelons que le règlement de circulation 332 prévoit des amendes pour les contrevenants.

## Drainage de surface

Le Service des travaux publics est souvent interpellé pour des problèmes qui pourraient être évités par des gestes simples.

Par exemple, le ramassage des feuilles mortes sur votre terrain et aux abords de celui-ci prévient plusieurs problèmes relatifs au fonctionnement du système de captage des eaux de précipitations et permet ainsi de sauver des sommes importantes. Les objets et les branches tombées aux abords des cours d'eau peuvent également être emportés par la crue des eaux ainsi bloquer des ponceaux, d'où l'importance de les ramasser.

## Problèmes d'écoulement

La saison pluvieuse peut occasionner des problèmes d'écoulement. Une inspection de votre système de drainage et la vérification du système d'anti-retour de vos conduites d'égouts sanitaire et pluvial pourra vous éviter des problèmes de refoulement.

## Permis en ligne

La Ville a tout récemment acquis la plateforme Voilà, un outil qui offre aux citoyens la possibilité de créer un dossier personnalisé, mobile et web.

Visant à faciliter la communication entre les citoyens et la Ville, cette plateforme permettra aux citoyens, dès le printemps 2019, de faire certaines demandes de permis en ligne, au moment où ils le souhaitent, dans le confort de leur foyer. Ils pourront même payer en ligne et recevoir leur permis.



## Utilisation de l'eau potable

Au printemps passé, la réglementation sur l'utilisation de l'eau a été modifiée avec l'objectif de régulariser les opérations de production d'eau potable.

D'autres modifications seront effectives à compter du 1<sup>er</sup> juin 2019, soit l'interdiction d'utiliser l'eau potable pour refroidir des compresseurs. Ainsi, à cette date, les systèmes de climatisation, de réfrigération et les compresseurs qui utilisent l'eau potable ainsi que les urinoirs automatiques munis d'un réservoir à purge devront être démantelés. Des modifications devront être également effectuées aux systèmes automatisés d'arrosage.

### Information

[www.ville.otterburnpark.qc.ca/règlement442-1](http://www.ville.otterburnpark.qc.ca/règlement442-1).





# Programmation HIVER 2019

ACTIVITÉ	Clientèle	Dates 2019	Horaire	Renseignements et lieu	Tarifs et inscription
<b>ACTIVITÉS ET SERVICES POUR LES NOUVEAUX PARENTS</b>	Femmes enceintes, nouveaux parents	En tout temps	Variable	<b>Centre périnatal Le Berceau</b> Rencontres prénatales, parents/bébé, club de marche et poussette et autres. 733, rue Laurier, Beloeil	450 446-7760 leberceau.org
<b>ACTIVITÉS ET SERVICES POUR LES MAMANS</b>	Mamans à la maison	En tout temps	Variable	<b>Matinées Mère-enfant</b> Les Matinées, un regroupement de mamans à la maison qui ressentent le besoin de joindre un cercle social pendant que leurs enfants sont chouchoutés par nos jardinières. 100, rue du Centre-Civique, Mont St-Hilaire	514 800-6737 www.lesmatinees.com info@lesmatinees.com
<b>ACTIVITÉS ET SERVICES FAMILLES</b>	Enfants, familles, aînés	En tout temps	Lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h	<b>Maison de la famille</b> 91, boul. Cartier, Beloeil	450 446-0852 www.mfvr.ca
<b>ACTIVITÉS ET SERVICES FAMILLES MONOPARENTALES</b>	Familles monoparentales	En tout temps	Variable	<b>Bonjour Soleil</b> Améliorer la condition de vie et la situation socioéconomique des familles monoparentales et recomposées et les outiller. 308, rue Montsabré, bureau D205, Beloeil	450 467-3479 www.bonjoursoleil.org info@bonjoursoleil.org
<b>ACTIVITÉS (BILINGUES)</b>	Pour tous	En tout temps	Variable	<b>Richelieu Valley Community Learning Center (RVCLC) Activités-Activities :</b> Bibliothèque communautaire, hockey cosom, lecture-jeux pour enfants/reading-play program for kids, acting club, activités physiques/ physical fitness activities etc. École Mountainview, 444, rue Mountainview	Brian Peddar 438 931-9950 brian.peddar@rsb.qc.ca
<b>ARTISTES EN FOLIE</b>	6 à 12 ans	Les samedis, du 26 janvier au 6 avril <b>relâche le 9 mars</b>	9h à 10h30	Mélangions ensemble une bonne dose de créativité, une touche d'imagination et un soupçon de couleur! Chaque semaine, vos petits Picassos découvrent les milles et une facettes du vaste monde des arts. Centre Marcel-Lacoste, 545, chemin des Patriotes	10 cours / 85 \$ 450 536-0292 Inscription en ligne www.ville.otterburnpark.qc.ca
<b>BADMINTON</b>	Adulte	Les vendredis, du 18 janvier au 15 mars	19h30 à 21h30	<b>Les girls d'Otterburn École Mountainview</b> 444, rue Mountainview	450 467-9909 Chantal Larivée chantal.larivee@ccivr.com
<b>BADMINTON</b>	Adulte	Les lundis, du 7 janvier au 13 mai	19h30 à 21h30	<b>Mountainview Badminton club</b> École Mountainview, 444, rue Mountainview	William Baker 450 467-0936 mountainviewbadmintonclub.wordpress.com bg_baker@sympatico.ca
<b>CADETS DE L'AIR</b>	12 à 18 ans	En tout temps	Variable	<b>Escadron 502</b> Activités variées, aéro modélisme, biathlon, tir, survie et autres. 240, rue Hertel, Beloeil	www.escadron502.net 1 855 502-0502
<b>CONDITIONNEMENT PHYSIQUE</b>	Pour tous	En tout temps	En tout temps	2 stations d'exercices sont disponibles pour le conditionnement physique: une au parc Sharron et une à l'école Notre-Dame 1 240, rue Sharron 306, rue du Prince Albert	Gratuit

ACTIVITÉ	Clientèle	Dates 2019	Horaire	Renseignements et lieu	Tarifs et inscription
CONDITIONNEMENT PHYSIQUE	Adulte	Les lundis, du 28 janvier au 13 mai	18h45 à 19h30	<b>Entraînement des abdos</b> École Notre-Dame 2, 11, rue Helen	Christine Zarichuck 514 707-7722 christine@christinezarichuck.com www.christinezarichuck.com
		Les lundis, du 28 janvier au 13 mai	19h45 à 20h30	<b>Cours d'étirement</b> École Notre-Dame 2, 11, rue Helen	Christine Zarichuck 514 707-7722 christine@christinezarichuck.com www.christinezarichuck.com
		Les mercredis, du 30 janvier au 8 mai	18h45 à 19h30	<b>Cardio-Danse</b> École Mountainview, 444, rue Mountainview	Christine Zarichuck 514 707-7722 christine@christinezarichuck.com www.christinezarichuck.com
DJEMBÉ TAM-TAM-JAM	Pour tous	Les mercredis, du 9 janvier au 29 mai	19h à 22h	Apportez vos percussions Centre Marcel-Lacoste, 545, chemin des Patriotes	Gratuit Art et musique pour tous ericlafaf@gmail.com 450 775-5233
ENTRAÎNEMENT EN PLEIN AIR	12 ans et +	En tout temps	Variable	<b>Cardio Plein Air</b> Entraînement semi-privé exécuté à l'extérieur (beau temps - mauvais temps) sous forme de circuit Cardio-Poussette, Cardio-Musculation, Cardio-Bootcamp et Cardio-F.I.T (30 minutes intenses).	Roxanne Demers 514 889-8526 www.cardio pleinair.ca info.sthilaire@cardio pleinair.ca
GARDIENS AVERTIS	11 à 15 ans	Dimanche 24 février	9h à 17h	<b>Atout Plus</b> Manuel de la Croix-Rouge, attestation et mini-trousse incluses Formation accréditée pour acquérir les techniques de soins à donner aux enfants et les façons de traiter et de prévenir diverses blessures. Les participants devront apporter : papier-crayon, un lunch froid et une poupée (format bébé). Centre culturel et communautaire de la Pointe-Valaine, 85, rue d'Oxford	75 \$ 450 536-0292 Inscription en ligne www.ville.otterburnpark.qc.ca
GLACE CURLING	Adulte	En tout temps	Variable	<b>Otterburn Legion Memorial Curling Club</b> 318, rue Connaught Deux glaces	450 467-0881
GLACE RINGUETTE	3 ans et +	Automne-hiver	Variable	<b>Association Ringuette Vallée-du-Richelieu (VDR)</b> Sport de vitesse sur glace pour les filles 345, boul, Sir-Wilfrid-Laurier, Mont-Saint-Hilaire	www.ringuettevdr.com vdringuette@hotmail.com
GYMNASTIQUE ACROBATIQUE	3 à 16 ans	En tout temps	Variable	<b>Club gymnastique Acro-gym Lobers</b> Tumbling, acrosport et trampoline Cours récréatif, précompétitif et compétitif Salle Richelieu, 100, rue du Centre-Civique, Mont-Saint-Hilaire	450 467-7788 www.acrogym-lobers.com
GYMNASTIQUE ACROBATIQUE	2 à 18 ans	En tout temps	Variable	<b>Club provincial de gymnastique acrobatique l'Étoile</b> Cours offerts : Récréatif, précompétitif et compétitif Activités : Sport Trampoline, gymnastique au sol, acrosport 1689, de l'Industrie, Beloeil	514 262-7885 http://gymnastique.ws aemond@clubgymetoile.com
GYMNASTIQUE ARTISTIQUE	Gymnastes 3 ans et +	En tout temps	Variable	<b>Club de Gymnastique artistique Arabesque inc.</b> 240, rue Hertel, Beloeil	450 464-5366 www.gymnastiquearabesque.ca
HULA HOOP	Pour tous	Les samedis, du 26 janvier au 6 avril	10h à 11h	Développez votre coordination, tonifiez vos muscles (abdomen, bras et dos), assouplissez votre bassin et brûlez des calories tout en bougeant sur une musique rythmée! École Notre-Dame I, 306, rue du Prince-Albert	450 446-0955 Martine Crowin





ACTIVITÉ	Clientèle	Dates 2019	Horaire	Renseignements et lieu	Tarifs et inscription
<b>KARATÉ SANKUDO</b>	5 à 12 ans	Du lundi au mercredi, du 21 janvier au 3 avril	18 h 30 à 19 h 30	<b>Karaté Sankudo</b> Cours pour enfants niveaux débutant et intermédiaire École Notre-Dame 1, 306, rue du Prince-Albert	450 464-4853 www.sankudo.ca francine.sarrasin@videotron.ca www.facebook.com/ KarateSankudo
<b>KARATÉ SANKUDO</b>	Adulte	Lundis et mercredis, du 21 janvier au 3 avril	19 h 30 à 20 h 45	<b>Karaté Sankudo</b> Cours pour adultes, niveaux débutant et intermédiaire École Notre-Dame 1, 306, rue du Prince-Albert	450 464-4853 www.sankudo.ca francine.sarrasin@videotron.ca www.facebook.com/ KarateSankudo
<b>KARATÉ SANKUDO</b>	8 ans et + intermédiaire	Mardi, du 22 janvier au 2 avril	19 h 30 à 20 h 30	<b>Karaté Sankudo</b> 2 <sup>e</sup> cours/semaine offert aux jeunes pour leur permettre de se perfectionner École Notre-Dame 1, 306, rue du Prince-Albert	450 464-4853 www.sankudo.ca francine.sarrasin@videotron.ca www.facebook.com/ KarateSankudo
<b>MULTISPORTS</b>	3 à 5 ans	Les samedis, du 26 janvier au 6 avril <b>Relâche 9 mars</b>	9 h à 10 h	Ce cours est conçu pour développer les capacités psychomotrices, la coordination en groupe, les intérêts ludiques et les habiletés sociales par différents jeux et sports. École Notre-Dame 2 (entrée par la rue Eleanor)	10 cours / 75 \$ 450 536-0292 Inscription en ligne www.ville.otterburnpark.qc.ca
<b>MULTISPORTS</b>	6 à 12 ans	Les samedis, du 26 janvier au 6 avril <b>Relâche 9 mars</b>	10 h 15 à 11 h 15	Ce cours est conçu pour développer les capacités psychomotrices, la coordination en groupe, les intérêts ludiques et les habiletés sociales par différents jeux et sports. École Notre-Dame 2 (entrée par la rue Eleanor)	10 cours / 75 \$ 450 536-0292 Inscription en ligne www.ville.otterburnpark.qc.ca
<b>NATATION</b>	Pour tous	En tout temps	Variable	<b>Centre aquatique de Mont-Saint-Hilaire</b> 100, rue du Centre-Civique	450 467-2854, poste 2257 loisirs@villemsh.ca Frais supplémentaires pour les non-résidents
<b>PATINAGE ARTISTIQUE</b>	3 ans et +	De septembre à mars	Variable	<b>Club de patinage artistique de Mont-Saint-Hilaire</b> 550, rue Joliette, Mont-Saint-Hilaire	www.cpamsh.com info@cpamsh.com
<b>PETITS CUISTOTS</b>	6 à 12 ans	Les samedis, du 26 janvier au 6 avril <b>Relâche 9 mars</b>	11 h à 12 h 30	Chaque semaine, en équipe, les enfants participeront à l'accomplissement d'un ou de divers plats dont des entrées, des soupes, des plats principaux et des desserts. Ils franchiront ensemble les étapes telles que couper, mesurer, mélanger, laver la vaisselle et, dû à leurs efforts collectifs, ils feront alors place à la période de dégustation. Centre Marcel-Lacoste, 545, chemin des Patriotes	10 cours / 100 \$ Inscription en ligne www.ville.otterburnpark.qc.ca
<b>RANDONNÉE PÉDESTRE</b>	Pour tous	En tout temps	Variable	<b>Camp de Grandpré</b> Immense boisé avec sentiers. 756, chemin des Patriotes  <b>Centre de la Nature du Mont Saint-Hilaire</b> 25 km de sentier et aire de pique-nique. Deux passes familiales gratuites sont disponibles au Service du loisir et de la culture pour emprunt par les résidents d'Otterburn Park (aucune réservation par téléphone).	Camp de Grandpré 514 937-6171 www.fondationpapillon.ca  Centre de la Nature MSH 450 467-1755 www.centrenature.qc.ca
<b>SCOUT MONT-SAINT-HILAIRE</b>	7 à 17 ans	En tout temps	Variable	<b>Groupe Scout Mont-Saint-Hilaire</b> Développement de la personnalité du jeune, de sa santé, de sa débrouillardise et de son sens social.	Louise Carrier 450 464-4343 www.scoutsdela monteregie.ca gestion.scoutsmsh@gmail.com
<b>SOCCER</b>	3 à 17 ans	En tout temps (intérieur et extérieur)	Variable	<b>Club de Soccer de la Vallée-du-Richelieu (C.S.V.R)</b> Soccer récréatif et compétitif 255, boul. Constable	450 446-4896 www.csvr.ca
<b>THÉÂTRE</b>	8 à 17 ans	En tout temps	Variable	<b>Théâtre de L'Arrière Scène</b> L'Arrière Scène propose des ateliers de formation théâtrale aux jeunes de 8 à 17 ans. Il diffuse également des spectacles destinés aux jeunes publics. Centre culturel de Beloeil, 600, rue Richelieu, Beloeil	450 467-4504 www.arrierescene.qc.ca arrierescene@videotron.ca

ACTIVITÉ	Clientèle	Dates 2019	Horaire	Renseignements et lieu	Tarifs et inscription
<b>YOGA DÉBUTANT</b>	Adulte	Les jeudis, du 28 février au 2 mai	19h30 à 21h	<b>Suzanne Landry</b> Ce cours s'adresse aux personnes qui souhaitent s'initier au yoga Centre culturel et communautaire de la Pointe-Valaine, 85, rue d'Oxford	10 cours / 90\$ 450 536-0292 Inscription en ligne www.ville.otterburnpark.qc.ca
<b>YOGA DOUX ET DOS</b>	Adulte	Les jeudis, du 28 février au 2 mai	15h30 à 17h	<b>Suzanne Landry</b> Ce cours se veut doux et sécuritaire pour les gens aux prises avec des problèmes de dos ou autres problématiques de santé. C'est un yoga adapté, que vous soyez jeune ou sage, débutant ou expérimenté. Centre culturel et communautaire de la Pointe-Valaine, 85, rue d'Oxford	10 cours / 110\$ 450 536-0292 Inscription en ligne www.ville.otterburnpark.qc.ca
<b>YOGA INTERMÉDIAIRE DOUX</b>	Adulte	Les mardis, du 26 février au 30 avril	16h30 à 18h	<b>Suzanne Landry</b> Ce cours s'adresse aux personnes qui pratiquent le yoga depuis quelques temps et qui souhaitent une approche douce et relaxante. Centre culturel et communautaire de la Pointe-Valaine, 85, rue d'Oxford	10 cours / 112,50\$ 450 536-0292 Inscription en ligne www.ville.otterburnpark.qc.ca
<b>YOGA INTERMÉDIAIRE 1</b>	Adulte	Les mardis et jeudis, du 26 février au 2 mai	Mardi 19h à 20h30  Jeudi 17h30 à 19h	<b>Suzanne Landry</b> Ce cours s'adresse aux personnes qui pratiquent le yoga depuis quelques temps et qui souhaitent un travail corporel d'intensité modérée. Centre culturel et communautaire de la Pointe-Valaine, 85, rue d'Oxford	10 cours / 112,50\$ 450 536-0292 Inscription en ligne www.ville.otterburnpark.qc.ca



**Pour les ateliers de la Ville,  
inscriptions au Service du loisir  
et de la culture.**

**Il y a une majoration des coûts  
pour les non-résidents de 50 %**

## FADOQ et Club de marche

ACTIVITÉ	Clientèle	Dates 2017	Horaire	Renseignements et lieu	Tarifs et inscription
<b>CLUB DE MARCHÉ LES MARCH-OTTE</b>	50 ans et + Retraités actifs ou non	Les mardis et jeudis	9h30 à 10h30	<b>Venez marcher avec nous !</b> Un circuit d'une heure différent chaque semaine. Centre Marcel-Lacoste, 545, chemin des Patriotes	<b>Gratuit</b> Nelson Tremblay 450 467-1872 nelson.t@hotmail.com
<b>CLUB FADOQ OTTERBURN PARK</b>	50 ans et + Retraités actifs ou non	Tous les mardis	13h à 16h	Jeux intérieurs libres Centre Marcel-Lacoste, 545, chemin des Patriotes	<b>Gratuit</b>
		Tous les jeudis	9h30 à 10h 45	Séances d'exercices physiques Vie active Centre Marcel-Lacoste, 545, chemin des Patriotes	<b>Gratuit</b> Pour les membres
		Jeudi Dates à déterminer	13h à 16h	Atelier informatique Tablette iPad Centre Marcel-Lacoste, 545, chemin des Patriotes	65 \$ pour les membres, 75 \$ pour les non-membres Doris Dubreuil 450 339-3150
		Mardi Dates à déterminer	9h à 12h	Atelier informatique Tablette Samsung Centre Marcel-Lacoste, 545, chemin des Patriotes	65 \$ pour les membres, 75 \$ pour les non-membres Doris Dubreuil 450 339-3150
		Mardi Dates à déterminer	9h à 12h	Atelier informatique J'apprivoise l'ordinateur Centre Marcel-Lacoste, 545, chemin des Patriotes	50 \$ pour les membres, 60 \$ pour les non-membres Doris Dubreuil 450 339-3150
		Jeudi Dates à déterminer	13h à 16h	Atelier informatique Je maîtrise l'ordinateur Centre Marcel-Lacoste, 545, chemin des Patriotes	50 \$ pour les membres, 60 \$ pour les non-membres Doris Dubreuil 450 339-3150
		Tous les vendredis	19h à 22h	Jeux de cartes Centre Marcel-Lacoste, 545, chemin des Patriotes	<b>Gratuit</b>



## Piscine extérieure

**Vous l'attendiez... elle sera bientôt prête !**

La piscine extérieure sera accessible autour du 23 juin 2019

Dès lors, il y aura des bains libres, des cours de natation, d'aquaforme et plus encore !

Plus de détails sur les horaires et les tarifs dans les prochaines éditions de l'Info Otterburn Park.



## PROGRAMMATION DES ACTIVITÉS HIVERNALES 2019

Période d'inscription : Du 3 décembre au 13 janvier.

### Inscription en ligne

Vous avez maintenant la possibilité de vous inscrire ou d'inscrire vos enfants aux activités de votre choix dans le confort de votre foyer. Plusieurs activités ont des places limitées, ne tardez donc pas à vous inscrire!

Avant de procéder à votre inscription, il est important de créer votre dossier et celui des membres de votre famille, s'il y a lieu. Pour ce faire, rendez-vous au [www.ville.otterburnpark.qc.ca](http://www.ville.otterburnpark.qc.ca) dans la section « Inscriptions loisirs ».

### Nouveaux abonnés

Vous devez créer votre profil ainsi que celui des membres de votre famille, s'il y a lieu, en cliquant sur le bouton « Créer un compte ». Votre compte devra ensuite être validé par l'administration avant que vous puissiez passer à l'étape de l'inscription.

Pour de l'assistance lors de votre inscription, communiquez avec le Service du loisir et de la culture au 450 536-0292 ou à l'adresse [loisirculture@ville.otterburnpark.qc.ca](mailto:loisirculture@ville.otterburnpark.qc.ca).

Si vous possédez déjà votre nom d'utilisateur et votre mot de passe, vous devez cliquer sur le bouton « S'inscrire » et saisir votre courriel et votre mot de passe afin de vous authentifier.

### Frais d'inscription

- Les frais d'inscription sont fixés en fonction du coût de l'activité.
- Les taxes fédérales et provinciales sont incluses dans les tarifs indiqués.
- Un supplément de 50% du coût sera exigé pour les non-résidents.
- Des frais de retard de 15% s'ajouteront lorsque l'inscription a lieu après la date limite d'inscription.
- Des frais de 15% s'appliqueront pour tout paiement échoué par carte de crédit.

### Volet familial

Conformément à la politique familiale en vigueur, la tarification s'applique aux résidents seulement. Le coût le plus élevé sera considéré pour la première personne et ensuite, le tarif est décroissant jusqu'à la dernière inscription de la famille.

Une même personne peut s'inscrire à plusieurs activités, mais ne bénéficiera pas de la tarification familiale.

Nbre d'enfants	Tarification
1 <sup>er</sup> enfant	100% du coût
2 <sup>e</sup> enfant	75% du coût
3 <sup>e</sup> enfant	50% du coût
4 <sup>e</sup> enfant et +	25% du coût

### Paiement

- Le paiement doit être effectué au moment de l'inscription par carte de crédit.
- Si vous souhaitez effectuer votre inscription au comptoir du Service du loisir et de la culture, un ordinateur portable est à votre disposition. Prévoyez un délai suffisant pour effectuer la création de votre dossier et votre inscription. Le paiement au comptoir peut s'effectuer seulement par paiement direct, argent comptant ou chèque.

### POLITIQUE DE REMBOURSEMENT

#### Annulation par le participant

- Un remboursement moins, 15% pour les frais d'administration, est effectué sur présentation d'une preuve médicale démontrant l'incapacité de participer à l'activité
- Aucun remboursement ne sera effectué après le début de l'activité, sauf si le participant a une incapacité physique à poursuivre l'activité. Dans ce cas, la somme payée sera remboursée au prorata du nombre de cours/journées où le participant était présent, moins des frais d'administration de 15%.

#### Annulation par la Ville

- Le Service du loisir et de la culture se réserve le droit d'annuler ou de modifier toute activité dans le cas où le nombre de participants n'atteint pas le minimum requis. Dans ce cas, un remboursement intégral est effectué.

La Ville se dégage de toute responsabilité en cas de perte, vol ou bris pouvant survenir dans le cadre des activités.

### Information

Service du loisir et de la culture  
Tél. : 450 536-0292  
[loisirculture@ville.otterburnpark.qc.ca](mailto:loisirculture@ville.otterburnpark.qc.ca)

# Semaine de relâche 2019

Pour les enfants de 5 à 12 ans  
**DU 4 AU 8 MARS 2019**



### À la relâche scolaire, impossible de s'ennuyer!

La ville d'Otterburn Park et la municipalité de Saint-Jean-Baptiste s'unissent dans le but d'offrir une semaine de relâche divertissante comprenant cinq sorties différentes. Il sera possible de s'inscrire à la journée avec ou sans service de garde.

Surveillez le site web de la Ville et les courriels de l'école Notre-Dame dès le début du mois de janvier pour connaître la programmation et les modalités d'inscription!



## Ski alpin et planche à neige :

### Programme Les MARDIS DES VILLES

Cours offerts pour les jeunes de 10 à 15 ans



#### OFFERT PAR ÉCOLE SUR NEIGE – SKI SAINT-BRUNO

Les mardis, du 8 janvier au 12 février,  
de 18 h 30 à 20 h  
Mont Saint-Bruno (transport non inclus)

Cours de groupe incluant une évaluation et une certification selon les programmes d'Enseignement Sportif du Québec.

#### LES NIVEAUX OFFERTS POUR LE SKI SONT :

- Prélude
- Christiania
- Parallèle 1 et 2

#### POUR LA PLANCHE :

- Challenge et Radical

Pour les niveaux plus avancés, un cours d'amélioration technique peut être offert sans évaluation par Les Programmes d'Enseignement Sportif du Québec (PESQ). L'enfant doit avoir 10 ans au 8 janvier 2019.

#### Coûts

- Six leçons de 1 h 30 avec six billets de remontée (sans location) : 205 \$
- Six leçons de 1 h 30 avec six billets de remontée (avec location d'équipement : ski ou planche, bottes, casque et bâtons) : 311 \$

Programme offert aux résidents d'Otterburn Park seulement.

#### Inscription

Seules les inscriptions en ligne sont possibles. À cet effet, nous vous invitons à vous rendre sur le site de la Ville au [www.ville.otterburnpark.qc.ca](http://www.ville.otterburnpark.qc.ca), à cliquer sur le bouton « Inscriptions loisirs » et à suivre les indications.

Si vous possédez déjà votre nom d'utilisateur et votre mot de passe, vous devez cliquer sur le bouton « s'inscrire » et saisir votre courriel et votre mot de passe afin de vous authentifier.

Si vous êtes un nouvel abonné, il faudra suivre les étapes pour créer votre dossier.

La période d'inscription en ligne aura lieu du 26 novembre au 14 décembre 2018 inclusivement.

#### Information

Tél. : 450 536-0292  
[loisirculture@ville.otterburnpark.qc.ca](mailto:loisirculture@ville.otterburnpark.qc.ca)



## Patinoires extérieures

Si Mère Nature est au rendez-vous, les patinoires seront ouvertes de la fin décembre au début mars.

#### Horaires et services

**CENTRE EDMOND-AUCLAIR**  
630, rue Mountainview  
Tél. : 450 536-0288  
(durant les heures d'ouverture)

Lundi au vendredi, de 14 h à 22 h  
Samedi et dimanche de 10 h à 22 h

- Hockey libre enfants
- Hockey libre adultes
- Patinage libre

**PARC DUNCAN-CAMPBELL**  
1501, chemin Ozias-Leduc  
450 536-0291  
(durant les heures d'ouverture)

Lundi au vendredi, de 14 h à 22 h  
Samedi et dimanche, de 10 h à 22 h

- Hockey libre enfants
- Hockey libre adultes
- Patinage libre
- Anneau de glace

L'horaire de fin de semaine s'applique lors du congé de Noël, des journées pédagogiques et de la semaine de relâche scolaire. En cas de mauvaise température, surveillez le site de la Ville, il vous indiquera la fermeture temporaire des patinoires pour mauvaises conditions de glace.

## Bibliothèque Armand-Cardinal Une visite, des heures de plaisir!

#### SERVICES ET ACTIVITÉS

- Prêt entre bibliothèques offertes... pour toute la famille!
- La bibliothèque chez vous
- Biblio-Aidants : des ressources à portée de main
- Activités pour les jeunes (éveil aux p'tits contes, heure du conte en pyjama, jeunes VIP en pieds de bas, doudou & comptines)
- Postes informatiques
- Une naissance, un livre
- Vitrites et expositions thématiques
- Antenne locale de « Lire et faire lire »
- Membre du programme Croque-Livres

En vous rendant au <http://biblio.ville.mont-saint-hilaire.qc.ca>, vous pouvez :

- Interroger la banque de données
- Effectuer des recherches simples ou assistées
- Obtenir une liste des titres les plus lus
- Accéder à votre dossier d'utilisateur
- Renouveler un document emprunté
- Emprunter un livre numérique ([prenumerique.ca](http://prenumerique.ca))

#### HORAIRE RÉGULIER

Dimanche : 13 h 30 à 17 h  
Lundi : fermé  
Mardi : 10 h à 20 h 30  
Mercredi : 10 h à 16 h  
Jeudi : 10 h à 20 h 30  
Vendredi : 10 h à 20 h 30  
Samedi : 10 h à 17 h

#### Fermeture pour la période des Fêtes :

La bibliothèque sera fermée  
les 24, 25, 26, 31 décembre et  
les 1<sup>er</sup> et 2 janvier 2019.

#### ABONNEMENT GRATUIT

L'abonnement est gratuit pour les Otterbernois. Pour devenir membre\*, vous n'avez qu'à présenter une carte d'identité et une preuve de résidence et le tour est joué!

\*Les enfants et les adolescents doivent être accompagnés d'un adulte.

**BIBLIOTHÈQUE ARMAND-CARDINAL**  
150, rue du Centre-Civique  
Mont-Saint-Hilaire (Québec) J3H 5Z5  
Tél. : 450 467-2854, poste 2268  
[bibliotheque@villemsh.ca](mailto:bibliotheque@villemsh.ca)  
Catalogue : <http://biblio.villemsh.ca>





## Opération Nez rouge<sup>MC</sup>

**DATES :**  
**Vallée-du-Richelieu 2018**

30 novembre  
1, 6, 7, 8, 13, 14, 15, 20,  
21, 22, 24, 25, 27,  
28, 29 et 31 décembre

Tél. : 450 467-4011



**À vos côtés pour bien rentrer !**

# Ensemble CONTRE TELUS

APPUYEZ-  
NOUS  
SUR



Même si la Ville d'Otterburn Park a entrepris plusieurs démarches juridiques, l'appui des résidents et résidentes demeure essentiel!

Compte tenu des procédures intentées par la Ville, Telus n'entreprendra pas les travaux de construction de la tour au moins jusqu'au 21 décembre prochain. D'ici là, nous devons faire entendre nos voix, haut et fort! Le temps presse puisque décembre est à nos portes.

Le Comité d'opposition citoyenne se mobilise et joint ses efforts à ceux du conseil municipal. Nous vous invitons à nous appuyer et ainsi démontrer à Telus que la population d'Otterburn Park est fière de sa ville et qu'elle dit :

# NON À LA TOUR DE TELUS

**CE QUE VOUS POUVEZ FAIRE**

- Signer la pétition en ligne, sur la page Facebook Ensemble Contre TELUS ou le site <http://bit.ly/petitioncontretelus>.
- Signer la pétition imprimée: rendez-vous à l'hôtel de ville situé au 601, chemin Ozias-Leduc, Otterburn Park, Québec, J3H 2M6.
- Continuer à vous afficher « Ensemble contre Telus » (pancartes et autocollants électrostatiques toujours disponibles au bureau des Services techniques, situé au 120, rue Bellevue, du lundi au jeudi de 7h45 à 12h et de 13h à 16h30 et le vendredi de 7h45 à 11h45).

**Contact**

Courriel : [ensemblecontreTELUS@gmail.com](mailto:ensemblecontreTELUS@gmail.com)  
Facebook : @EnsembleContreTELUS  
Twitter : @ContreTELUS

**Merci de votre appui !**

LE COMITÉ D'OPPOSITION CITOYENNE



**C'est le temps de sortir  
les décorations du  
temps des fêtes!**

**It is time to take  
out the holiday  
decorations!**

## SAPINS NATURELS, QUELQUES CONSEILS

Même si les cas d'incendie attribuables à l'embranchement d'un sapin naturel sont peu nombreux à être rapportés par les services d'incendie, il faut quand même être prudents avec ce type d'arbre à indice élevé d'inflammabilité. Voici quelques conseils :

- il doit être frais à l'achat (aiguilles vertes et qui ne se détachent pas facilement);
- il est préférable de couper le tronc en biseau, même lorsqu'il est déjà coupé à l'achat. Il absorbera mieux l'humidité;
- assurez-vous que son récipient est rempli d'eau;
- Installez le sapin à au moins un mètre de toute source de chaleur ou des flammes;
- il est plus prudent de placer le sapin dans un endroit qui n'est pas passant;
- une fois le temps des Fêtes terminé ne le conservez pas dans le garage ou près de la maison. Il ne faut pas non plus le brûler dans le foyer ou le poêle à bois.

## NATURAL TREES, A FEW TIPS

Even if cases of fires due to natural Christmas trees catching ablaze are few to be reported by firefighting services, it is still important to be prudent with this type of high flammability index tree. Here are some tips:

- it must be fresh when purchased (green needles that are not easily pulled out);
- it is better to bevel its trunk, even if it is already bevelled when purchased. It will better absorb humidity;
- make sure that its bowl is always filled with water;
- put the tree at least one meter from any source of heat or flame;
- it is more prudent to place the tree in an area that is not too busy;
- once the Holidays are over, do not keep it in the garage or near the house. You cannot burn it in the fireplace or in the woodstove.

## LUMIÈRES DÉCORATIVES EXTÉRIEURES

Afin de bien profiter du plaisir de décorer l'extérieur de votre maison, soyez prudents dans votre choix et utilisation de guirlandes de lumières :

- utilisez des lumières décoratives homologuées par un organisme reconnu comme CSA et ULC;
- n'installez pas de guirlandes endommagées, fendillées ou séchées : les conditions hivernales peuvent les avoir endommagées;
- vérifiez les instructions du fabricant;
- éteignez les décorations électriques dès que vous quittez la maison et au moment d'aller vous coucher;
- n'utilisez pas de décorations conçues pour l'intérieur;
- fixez les guirlandes lumineuses avec du ruban isolé. Ne pas utiliser de clous ou de punaises;
- éloignez les connecteurs des gouttières métalliques et ne pas les laisser reposer sur le sol.

## OUTDOOR LIGHTS

In order to really take pleasure in decorating the outside of your house, be careful in your choice and use of outdoor garland lights:

- use decorative lights certified by an established organization such as CSA or ULC;
- do not install damaged, cracked, or dried garlands: winter conditions may have damaged them;
- check the instructions from the manufacturer;
- turn off electrical decorations when going out or going to bed;
- do not use indoor decorations;
- secure the light garlands with electrical tape. Do not use nails or tacks;
- put the connectors away from metallic gutters and do not leave them on the ground.

## VOUS AVEZ BESOIN D'UN CORDON DE RALLONGE POUR VOS DÉCORATIONS?

Les cordons de rallonge sont souvent mal utilisés. Portez attention à :

- utilisez un cordon de rallonge homologué par un organisme reconnu comme CSA et ULC;
- évitez les cordons longs qu'il faut enrouler. Le câble peut surchauffer et provoquer un arc électrique;
- essayez de placer les décorations et le sapin le plus près possible d'une prise de courant afin d'éliminer la nécessité d'un cordon de rallonge;
- ne jamais cacher un cordon de rallonge sous un tapis. La friction occasionnée par les pas des gens qui circulent peut l'endommager et augmenter les risques d'incendie;
- ne pas surcharger les prises de courant et les cordons de rallonge;
- ne pas brancher les cordons de rallonge bout à bout.

Finalement, sachez qu'il ne faut jamais décorer le manteau de foyer avec des branches de résineux naturels qui s'assèchent et s'enflamment facilement et il ne faut pas brûler les emballages de cadeaux dans le foyer; le papier enflammé peut s'envoler dans la cheminée et se déposer soit sur le toit ou dans la cour. Ce type de papier métallique ne peut pas non plus être recyclé. Vous devez le mettre aux ordures.

## DO YOU NEED AN EXTENSION CORD FOR YOUR DECORATIONS?

Extension cords are often misused. Make sure to:

- always use extension cords that are certified by an established organization such as CSA or ULC;
- avoid long extension cords that need to be wind. The cable could overheat and provoke an electric arc;
- try to put the decorations and the tree as near as possible to an electrical outlet in order to avoid having to use an extension cord;
- never hide an extension cord underneath a carpet. The friction caused by people's footsteps can increase the chances of fire;
- do not overcharge electrical outlets and extension cords;
- never plug extension cords end-to-end.

Finally, never decorate the mantel of a fireplace with natural coniferous tree branches that dry up and catch fire quickly, and do not burn wrapping paper in the fireplace; the paper could fire up, go up the chimney, and fall either on the roof or in the yard. This type of metallic paper can not be recycled either. You must throw it in the garbage.

**NOS  
COORDONNÉES**

Ville d'Otterburn Park

[www.ville.otterburnpark.qc.ca](http://www.ville.otterburnpark.qc.ca)  
Numéro principal : 450 536-0303

Courriel : [info@ville.otterburnpark.qc.ca](mailto:info@ville.otterburnpark.qc.ca)  
Télécopieur : 450 467-8260

**INFO  
OTTERBURN PARK**

Publié 6 fois l'an  
par la Ville d'Otterburn Park  
Tirage : 3 465

Dépôt : ISSN 1201-8961  
Bibliothèque nationale du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada

Rédaction / Traduction / Coordination : Service des communications  
Conception et mise en page : Anie Massey | Graphisme  
Impression : Litho Hebdo inc

LOGO FSC